

TCVN

TIÊU CHUẨN QUỐC GIA

TCVN 7645 : 2007

ISO 1703 : 2005

Xuất bản lần 2

**DỤNG CỤ LẮP RÁP VÍT VÀ ĐAI ỐC –
KÝ HIỆU VÀ TÊN GỌI**

*Assembly tools for screws and nuts –
Designation and nomenclature*

HÀ NỘI – 2007

Lời nói đầu

TCVN 7645 : 2007 thay thế cho TCVN 159 : 86, TCVN 160 : 86, TCVN 161 : 86 và TCVN 162 : 86.

TCVN 7645 : 2007 hoàn toàn tương đương ISO 1703 : 2005.

TCVN 7645 : 2007 do Ban kỹ thuật tiêu chuẩn TCVN/TC 39 *Máy công cụ* biên soạn, Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng đề nghị, Bộ Khoa học và Công nghệ công bố.

Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Ký hiệu và tên gọi

Assembly tools for screws and nuts – Designation and nomenclature

1 Phạm vi áp dụng

Tiêu chuẩn này đưa ra tên gọi bằng tiếng Việt, tiếng Anh và tiếng Pháp cho các dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc.

2 Tài liệu viện dẫn

IEC 60900, Live working – Hand tools for use up to 1 000 V a.c. and 1500 V d.c. (Làm việc với dòng điện – Dụng cụ cầm tay sử dụng với dòng điện xoay chiều có điện áp tới 1000 V và dòng điện một chiều có điện áp tới 1500 V).

ISO 2351–1, Assembly tools for screws and nuts – Machine–operated screwdriver bits – Part 1: Screwdriver bits for slotted head screws (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu chìa vặn vít máy – Phần 1: Đầu chìa vặn vít dùng cho vít có đầu xẻ rãnh).

ISO 2351–2, Assembly tools for screws and nuts – Machine–operated screwdriver bits – Part 2: Screwdriver bits for cross–recessed head screws (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu chìa vặn vít máy – Phần 2: Đầu chìa vặn vít dùng cho vít đầu có rãnh ngang).

ISO 2351–3, Assembly tools for screws and nuts – Machine–operated screwdriver bits – Part 3: Screwdriver bits for hexagon socket screws (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu chìa vặn vít máy – Phần 3: Đầu chìa vặn vít dùng cho vít có đầu lỗ sáu cạnh).

ISO 2725–1, Assembly tools for screws and nuts – Square drive sockets – Part 1: Hand–operated sockets – Dimensions (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu có lỗ vặn hình vuông – Phần 1: Đầu vặn bằng tay – Kích thước).

TCVN 7645 : 2007

ISO 2725-2, Assembly tools for screws and nuts– Square drive sockets – Part 2: Machine–operated sockets (“impact”) – Dimensions (đầu có lỗ vận hình vuông – Phần 2: Đầu lỗ vận bằng máy “va đập”– Kích thước).

ISO 2936, Assembly tools for screws and nuts – Hexagon socket screw keys (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chia vận vít có lỗ vận sáu cạnh).

ISO 3315, Assembly tools for screws and nuts – Driving parts for hand–operated square drive socket wrenches – Dimensions and tests (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Phần dẫn động dùng cho các chia vận tay, đầu có lỗ vận hình vuông – Kích thước và thử nghiệm).

ISO 3316, Assembly tools for screws and nuts – Attachments for hand–operated square drive socket wrenches – Dimensions and tests (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Dụng cụ dùng cho các chia vận tay đầu có lỗ vận hình vuông – Kích thước và thử nghiệm).

ISO 3317, Assembly tools for screws and nuts – Square drive extension hexagon insert, for power socket wrenches (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Phần lắp thêm hình sáu cạnh có đầu bốn cạnh dùng cho chia vận máy có lỗ).

ISO 4229, Assembly tools for screws and nuts – Single–head engineer’s wrenches – Gaps from 50 to 120 mm (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chia vận một đầu – Kích thước miệng chia vận từ 50 đến 120 mm).

ISO 6787, Assembly tools for screws and nuts – Adjustable wrenches (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chia vận điều chỉnh).

ISO 6788, Assembly tools for screws and nuts – Four–way socket wrenches – Dimensions and torque test (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chia vận có rãnh chữ thập – Kích thước và thử momen xoắn).

ISO 6789, Assembly tools for screws and nuts – Hand torque tools – Requirements and test methods for design conformance testing, quality conformance testing and recalibration procedure (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Yêu cầu và phương pháp thử đối với thử nghiệm phù hợp của kết cấu, thử nghiệm sự phù hợp của chất lượng và qui trình hiệu chuẩn lại).

ISO 7738, Assembly tools for screws and nuts – Combination wrenches – Lengths of wrenches and maximum thickness of heads (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chia vận kết hợp – Chiều dài chia vận và chiều dày lớn nhất của đầu chia vận).

ISO 10102, Assembly tools for screws and nuts – Double headed open–ended engineers’ wrenches – Length of wrenches and thickness of the heads (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chia vận hai đầu – Chiều dài chia vận và chiều dày lớn nhất của đầu chia vận).

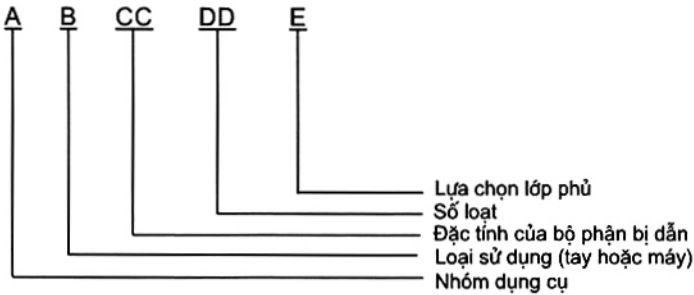
ISO 10103, Assembly tools for screws and nuts – Double-headed, flat and offset, box wrenches – Length of wrenches and thickness of the heads (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chìa vặn hai đầu hình đa giác phẳng và nghiêng – Chiều dài chìa vặn và chiều dày của các đầu chìa vặn).

ISO 10104, Assembly tools for screws and nuts – Double-headed, deep offset and modified offset, box wrenches – Length of wrenches and thickness of the heads (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chìa vặn hai đầu hình đa giác uốn nghiêng và nghiêng sâu – Chiều dài chìa vặn và chiều dày của các đầu chìa vặn).

ISO 10914, Assembly tools for screws and nuts – Socket and wrenches for spline drive (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu vặn và chìa vặn dùng cho đầu vặn có tiết diện bất kỳ).

ISO 11168, Socket wrenches for spark- and glow plugs (Chìa vặn dùng cho bugi).

3 Ký hiệu



A: Nhóm dụng cụ

- 1: chìa vặn
- 2: đầu vặn
- 3: đầu chìa vặn vít
- 4: chìa vặn vít
- 5: bộ phận nối
- 6: bộ phận dẫn động

B: Tay hoặc máy

- 1: tay
- 2: máy, có thể vận hành từng phần bằng tay khi sử dụng dụng cụ bổ sung.

TCVN 7645 : 2007

CC: Đặc tính hình học của bộ phận bị dẫn

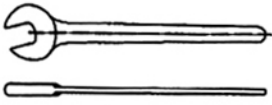


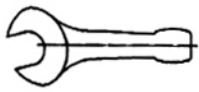

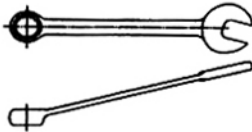
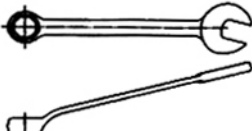
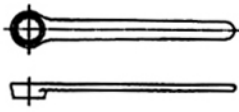

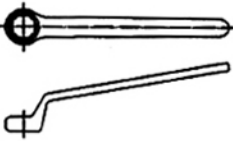
- 00: không có bộ phận bị dẫn
- 01: các cạnh song song (sáu cạnh, vuông...)
- 02: trục sáu cạnh
- 03: lỗ sáu cạnh
- 04: được xẻ rãnh
- 05: đầu có rãnh ngang PH
- 06: đầu có rãnh ngang PZ
- 07: dạng then hoa
- 08: trục vuông
- 09: lỗ vuông
- 10: trục tam giác
- 11: lỗ tam giác
- 12: khác
- 13: lỗ
- 14: nhiều rãnh
- 15: hình răng cưa

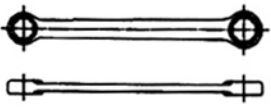






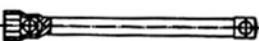
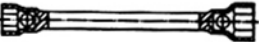

DD: Số loạt

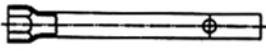
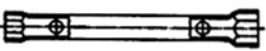
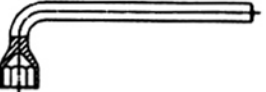






E: Lựa chọn lớp phủ





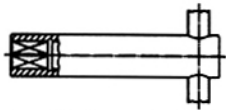

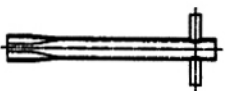

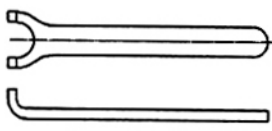

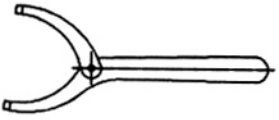

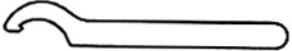

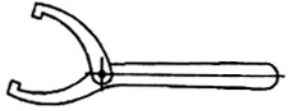

- 0: tiêu chuẩn
- 1: lớp phủ đối với điện áp thấp (IEC 60900).

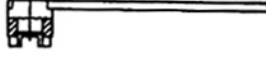

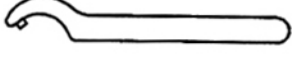

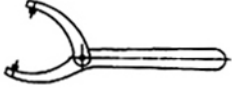

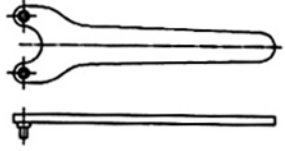

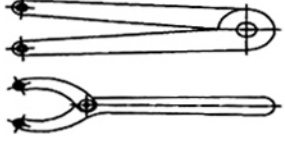

4 Chia vặn (Wrench, clés)

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
1101010	1	Chia vặn một đầu	4229 (691; 1711-1)		
1101011		Engineer's wrench, single-head Clé à fourche simple			
1101020	4	Chia vặn hai đầu	10102 (691; 1085; 1711-1; 3318)		
		Engineer's wrench, double-head, open end Clé à fourche double			
1101030	3	Chia vặn đầu dập nổi	(691)		
		Slugging wrench, open end Clé à fourche à frapper			
1101040	2	Chia vặn điều chỉnh	6787		
		Adjustable wrench Clé à molette			
1101050	13	Chia vặn kết hợp, nghiêng	7738 (691; 1711-1; 3318)		
		Combination wrench, offset Clé mixte, coudée			
1101060	14	Chia vặn kết hợp, nghiêng sâu	7738 (691; 1711-1; 3318)		
		Combination wrench, deep offset Clé mixte, contre-coudée			
1102010	5	Chia vặn một đầu hình nhiều cạnh (đa giác)	(691; 1711-1)		
		Box wrench, single-head Clé polygonale simple			
1102020	6	Chia vặn một đầu hình đa giác, nghiêng sâu	(691; 1711-1)		
1102021		Box wrench, single-head, deep offset Clé polygonale simple, contre-coudée			



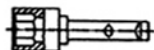

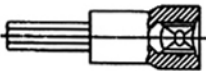

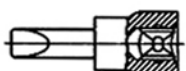

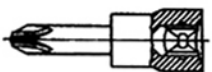

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
1102030	8	Chìa vặn hai đầu hình đa giác, thẳng	10103 (691; 1085; 1711-1; 3318)		
		Box wrench, double-head, flat			
		Clé polygonale double, droite			
1102040	9	Chìa vặn hai đầu hình đa giác, nghiêng	10103 (691; 1085; 1711-1; 3318)		
		Box wrench, double-head, offset			
		Clé polygonale double, inclinée			
1102050	11	Chìa vặn hai đầu hình đa giác, nghiêng, (cải tiến)	10104 (691; 1085; 1711-1; 3318)		
		Box wrench, double-head, modified offset			
		Clé polygonale double, contre-coudée			
1102060	10	Chìa vặn hai đầu hình đa giác, nghiêng sâu	10104 (691; 1085; 1711-1; 3318)		
		Box wrench, double-head, deep offset			
		Clé polygonale double, contre-coudée profonde			
1102070	7	Chìa vặn đầu hình đa giác, đập nổi	(691)		
		Slugging wrench, box			
		Clé polygonale à frapper			
1102080	12	Chìa vặn hai đầu hình đa giác, nghiêng dùng cho đai ốc loe (ống)	(691)		
		Flare nut wrench, double head, offset			
		Clé polygonale à tuyauter			
1102090	15	Chìa vặn ống một đầu	(691; 1711-1; 2236)		
		Tee wrench, socket, single-head			
		Clé à béquille, simple			
1102100	17	Chìa vặn ống, hai đầu	(691; 1711-1; 2236)		
		Tee wrench, socket, double-head			
		Clé à béquille, double			

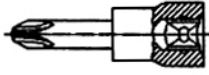



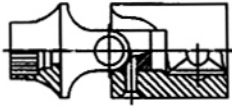

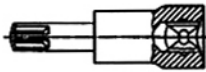

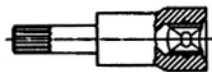

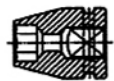

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
1102110	16	Chìa vặn ống một đầu, thân rỗng	(691; 1711-1; 2236)		
		Tee wrench, socket, tubular single-head			
		Clé en tube droite, simple			
1102120	18	Chìa vặn ống, hai đầu, thân rỗng	(691;171 1-1; 2236)		
		Tee wrench, socket, tubular double-head			
		Clé en tube droite, double			
1102130 1102131	19	Chìa vặn ống, một đầu cong	(691; 1711-1; 2236)		
Socket wrench, single-head, offset					
Clé à pipe, simple					
1102140	20	Chìa vặn ống, hai đầu, cong một đầu	(691;171 1-1; 2236)		
		Socket wrench, double-head, offset one head			
		Clé à pipe, double			
1102150	21	Chìa vặn ống chữ thập	6788 (691; 1174-1; 1711-1; 2236)		
		Socket wrench, four-way			
		Clé en croix			
1102160	22	Chìa vặn ống, hai đầu có khớp xoay	(691; 1711-1)		
		Socket wrench, double-head, flex head			
		Clé à douille articulée, double			
1102170 1102171	23	Chìa vặn ống sáu cạnh có cán	(691; 1711-1)		
Hexagon socket wrench, spin type					
Clé à douille, emmanchée					
1102180	-	Chìa vặn dùng cho bugi (nếu đánh lửa)	11168		
		Socket wrench for spark-and glow-plug			
		Clé à bougie d'allumage et de préchauffage			




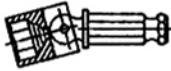
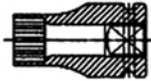

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
1107010	-	Chìa vặn hai đầu dùng cho vít có then hoa	10914		
		Box wrench, double-head, for spline drive screws			
		Clé double contre-coudée pour entraînement cannelé			
1108010	26	Chìa vặn một đầu có lỗ vuông			
		Box (ring) wrench, single-end, square			
		Clé plate à douille monobloc à empreinte carrée			
1108020	27	Chìa vặn dạng chữ T, một đầu có lỗ vuông			
		Tee wrench, socket, single square			
		Clé à béquille, à carré femelle			
1110010	28	Chìa vặn lỗ tam giác, dạng chữ T			
		Tee wrench, triangular			
		Clé en tube à empreinte triangulaire, avec broche			
1112010	128	Chìa vặn cho đai ốc hãm có rãnh			
		Face wrench for slotted lock rings			
		Clé pour écrous à fente			
1112020	129	Chìa vặn điều chỉnh cho đai ốc hãm có rãnh			
		Adjustable face wrench for slotted lock rings			
		Clé réglable pour écrous à fente			
1112030	29	Chìa vặn dạng móc			
		Hook wrench			
		Clé à ergot, pour écrous à encoches			
1112040	30	Chìa vặn dạng móc điều chỉnh			
		Adjustable hook wrench			
		Clé à ergots articulée, pour écrous à encoches			

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
1112050	33	Chìa vặn có rãnh chữ thập			
		Wrench male cruciform			
		Clé plate à douille monobloc à créneaux			
1113010	31	Chìa vặn 1 phía có chốt			
		Pin-type side wrench			
		Clé à ergot, pour écrous à trous			
1113020	32	Chìa vặn điều chỉnh, 1 phía có chốt			
		Adjustable pin-type side wrench			
		Clé à ergots articulée, pour écrous à trous			
1113030	130	Chìa vặn mặt đầu có chốt			
		Pin-type face wrench			
		Clé fixe à ergots			
1113040	131	Chìa vặn điều chỉnh mặt đầu có chốt			
		Adjustable pin-type face wrench			
		Clé réglable à ergots			

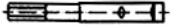

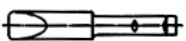

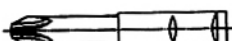

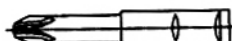

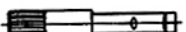

5 Đầu (sockets, douilles)

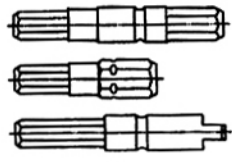

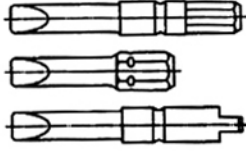

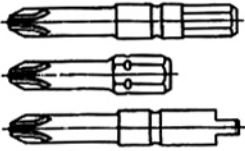

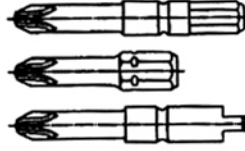

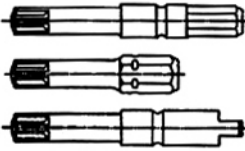

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
2102010 2102011	24	<p>Đầu vận tay, có lỗ 6 cạnh hoặc 6 cạnh kép lắp vào cán vuông</p> <p>Hand-operated socket wrench, square drive, hex or double hex</p> <p>Douille à carré conducteur, hex ou bihex</p>	2725-1 (691; 1174-1; 1711-1)		
2102020	25	<p>Đầu vận lắc tay nhờ bánh cóc</p> <p>Hand-operated socket shank for use with ratchet driver</p> <p>Douille pour emploi sur tournevis automatique</p>	(691; 2352)		
2103010 2103011	116	<p>Đầu vận có lỗ 6 cạnh, lắp vào cán có lỗ vuông</p> <p>Socket screwdriver for hexagon socket-head screws, square drive</p> <p>Douille pour vis 6 pans creux, à carré conducteur</p>	(1174-1; 2936)		
2104010	105	<p>Đầu vận vít xẻ rãnh, lắp vào cán vuông</p> <p>Socket screwdriver for slotted-head screws, square drive</p> <p>Douille tournevis à fente à carré conducteur</p>	(1174-1; 2380-1)		
2105010	110	<p>Đầu vận vít dập rãnh chữ thập PH, lắp vào cán vuông</p> <p>Socket screwdriver for cross-recessed-head screws PH, square drive</p> <p>Douille tournevis cruciforme PH à carré conducteur</p>	(1174-1; 8764-1)		

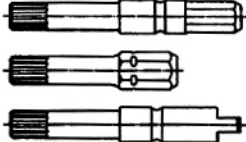

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
2106010	110	Đầu vận vít dập rãnh chữ thập PZ, lắp vào cán vuông	(1174-1; 8764-1)		
		Socket screwdriver for cross-recessed-head screws PZ, square drive			
		Douille tournevis cruciforme PZ à carré conducteur			
2107010	-	Đầu vận có lỗ then hoa	10914		
		Socket for spline drive			
		Douille pour entraînement cannelé			
2107020	-	Đầu vận có lỗ then hoa xoay được	10914		
		Universal joint for spline drive			
		Douille à cardan pour entraînement cannelé			
2114010	126	Đầu vận cho vít có lỗ then hoa, lắp vào cán vuông	(1174-1)		
		Socket screwdriver for multi-spline socket screws, square drive			
		Douille à embout mâle, pour empreinte à créneaux, à carré conducteur			
2115010	122	Đầu vận cho vít có lỗ then hoa tam giác, lắp vào cán vuông	(1174-1)		
		Socket screwdriver for screws with internal serrations, square drive			
		Douille à embout mâle, pour denture multiple, à carré conducteur			
2202010	301	Đầu vận máy có lỗ 6 cạnh, lắp vào cán vuông	2725-2 (691; 1174-2)		
		Machine-operated hexagon socket wrench, hexagon, square drive			
		Douille 6 pans machine, à carré conducteur femelle			

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
2202020	302	Đầu vận máy có lỗ 6 cạnh xoay được, lắp vào cán vuông	(691; 1174-2; 2725-2)		
		Machine-operated hexagon socket wrench, universal type, square drive			
		Douille 6 pans machine, à rotule, à carré conducteur femelle			
2202030	303	Đầu vận máy có lỗ 6 cạnh, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh	(691; 1173)		
		Machine-operated hexagon socket wrench, hexagon drive			
		Douille 6 pans, à hexagone conducteur mâle			
2202040	304	Đầu vận máy, có lỗ vận 6 cạnh xoay theo khớp cầu, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh	(691; 1173)		
		Machine-operated hexagon socket wrench, hexagon drive universal joint ball type			
		Douille 6 pans, à rotule, à hexagone conducteur mâle			
2207010	-	Đầu vận máy lắp vào cán có then hoa			
		Machine-operated socket for spline drive			
		Douille à machine pour entraînement cannelé			

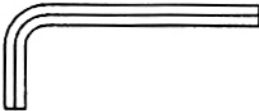
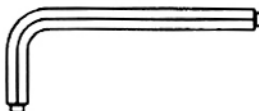

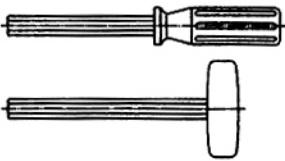


6 Đầu chia vặn vít (Screwdriver bits; Embouts)











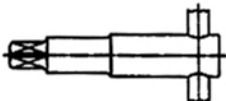

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
3102010	114	Đầu vặn dùng cho vít có lỗ 6 cạnh đặt chia vặn, dẫn động bánh cóc	(2352; 2936)		
		Screwdriver bit for hexagon socket screws, ratchet driver			
		Embout tournevis 6 pans mâle, pour emploi sur tournevis automatique			
3104020	104	Đầu vặn dùng cho vít có đầu xẻ rãnh, dẫn động bánh cóc	(2352; 2380-1)		
		Screwdriver bit for slotted-head screws, ratchet driver			
		Embout tournevis à fente, pour emploi sur tournevis automatique			
3105010	109	Đầu vặn dùng cho vít có đầu rãnh chữ thập PH, dẫn động bánh cóc	(2352; 8764-1)		
		Screwdriver bit for cross recessed-head screws PH, ratchet driver			
		Embout tournevis cruciforme PH, pour emploi sur tournevis automatique			
3106010	109	Đầu vặn dùng cho vít có đầu rãnh chữ thập PZ, dẫn động bánh cóc	(2352; 8764-1)		
		Screwdriver bit for cross recessed head screws PZ, ratchet driver			
		Embout tournevis cruciforme PZ, pour emploi sur tournevis automatique			
3115010	123	Đầu vặn dùng cho vít có lỗ then hoa răng tam giác, dẫn động bánh cóc	(2352)		
		Screwdriver bit for screws with serrations for ratchet driver			
		Embout tournevis mâle à denture multiple, pour emploi sur tournevis automatique			

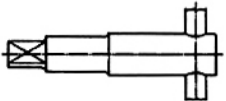

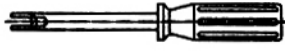

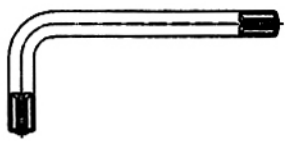



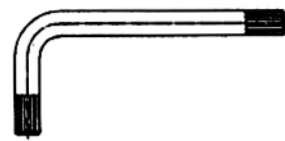

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
3203010	307, 115	Đầu vận dùng cho vít có lỗ 6 cạnh, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh hoặc cán xẻ rãnh	2351-3 (1173; 2936)		
		Screwdriver bit for hexagon socket-head screws, hexagon or flat end drive			
		Embout tournevis pour vis à 6 pans creux, à hexagone conducteur mâle			
3204010	305, 103	Đầu vận dùng cho vít có đầu xẻ rãnh, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh hoặc cán xẻ rãnh	2351-1 (1173; 2380-1)		
		Screwdriver bit for slotted-head screws, hexagon or flat end drive			
		Embout tournevis pour vis à fente, à hexagone conducteur mâle			
3205010	306, 108	Đầu vận dùng cho vít có đầu rãnh chữ thập PH, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh hoặc cán xẻ rãnh	2351-2 (1173; 8764-1)		
		Screwdriver bit for cross-recessed head screws PH, hexagon or flat end drive			
		Embout tournevis cruciforme PH, à hexagone conducteur mâle			
3206010	306, 108	Đầu vận dùng cho vít có đầu rãnh chữ thập PZ, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh hoặc cán xẻ rãnh	2351-2 (1173; 8764-1)		
		Screwdriver bit for cross-recessed head screws PZ, hexagon or flat end drive			
		Embout tournevis cruciforme PZ, à hexagone conducteur mâle			
3214010	309, 125	Đầu vận dùng cho vít có lỗ then hoa, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh hoặc cán xẻ rãnh	(1173)		
		Screwdriver bit for multi-spline screws, hexagon or flat end drive			
		Embout tournevis pour empreinte à créneaux à hexagone conducteur mâle			

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
3215010	308, 121	Đầu vặn dùng cho vít có lỗ then hoa răng tam giác, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh hoặc cán xẻ rãnh	(1173)		
		Screwdriver bit for serration socket screws, hexagon or flat end drive			
		Embout tournevis à denture multiple			

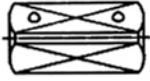
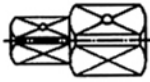
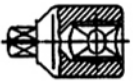
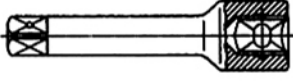

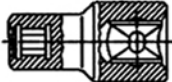
7 Chia vặn vít (Screwdriver; Tournevis)




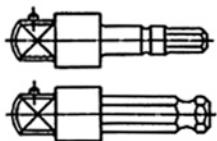
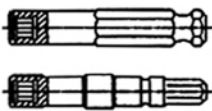
Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
4103010	112	Chia vặn dùng cho vít có lỗ 6 cạnh	2936		
		Screwdriver for hexagon socket screws			
		Clé mâle coudée, pour vis à 6 pans creux			
4103020	113	Chia vặn dùng cho vít có lỗ dẫn hướng 6 cạnh	(2936)		
		Screwdriver for hexagon socket screws, with pilot			
		Clé mâle coudée à téton, pour vis 6 pans creux à trou pilote			
4103030 4103031	111	Chia vặn dùng cho vít có lỗ 6 cạnh			
Screwdriver for hexagon socket screws					
		Clé mâle droite emmanchée, pour vis à 6 pans creux			
4104010 4104011	101	Chia vặn dùng cho vít có đầu xẻ rãnh	(2380-1; 2380-2)		
Screwdriver for slotted-head screws					
		Tournevis pour vis à tête fendue			


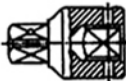
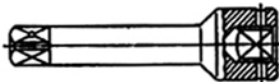
Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
4104020	102	Chìa vặn hai đầu cong dùng cho vít có đầu xẻ rãnh	(2380-1)		
		Screwdriver for slotted-head screws, double offset			
		Tournevis coudé pour vis à tête fendue			
4105010 4105011	106	Chìa vặn dùng cho vít có đầu rãnh chữ thập PH	(8764-1; 8764-2)		
Screwdriver for recessed-head screws PH					
Tournevis cruciforme PH					
4105020	107	Chìa vặn hai đầu cong, dùng cho vít đầu có rãnh chữ thập PH	(8764-1)		
Screwdriver for recessed-head screws PH, double offset					
Tournevis cruciforme PH, coudé					
4106010 4106011	106	Chìa vặn dùng cho vít đầu có rãnh chữ thập PZ	(8764-1; 8764-2)		
Screwdriver for recessed-head screws PZ					
Tournevis cruciforme PZ					
4106020	107	Chìa vặn hai đầu cong dùng cho vít đầu có rãnh chữ thập PZ	(8764-1)		
Screwdriver for recessed-head screws PZ, double offset					
Tournevis cruciforme PZ, coudé					
4109010	117	Chìa vặn dạng chữ T đầu vuông			
Tee wrench, male square					
Clé à béquille, à carré mâle					

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ	Sử dụng
Mới	Cũ				
4111010	118	Chìa vặn dạng chữ T, đầu tam giác			
		Tee wrench, male triangular			
		Clé à béquille, à triangle mâle			
4112010	127	Chìa vặn dùng cho đai ốc hãm có rãnh			
		Screwdriver for slotted-lock-ring head screws			
		Tournevis pour écrous à fente			
4114010	124	Chìa vặn dùng cho vít có lỗ then hoa			
		Screwdriver for multi-spline socket screws			
		Clé mâle coudée, pour empreinte à créneaux			
4115010	119	Chìa vặn dùng cho vít có lỗ then hoa răng tam giác			
		Screwdriver for serration socket screws			
		Clé mâle droite emmanchée, pour denture multiple			
4115020	120	Chìa vặn cong dùng cho vít có lỗ then hoa răng tam giác			
		Screwdriver for serration socket screws			
		Clé mâle coudée, pour denture multiple			

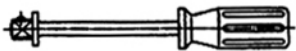
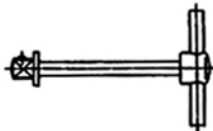

8 Bộ phận nối (Connecting parts; Pièces intermédiaires)

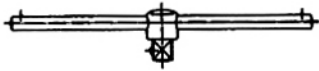
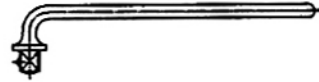



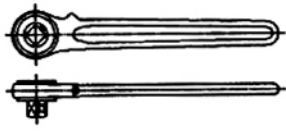
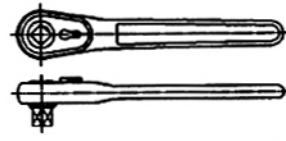
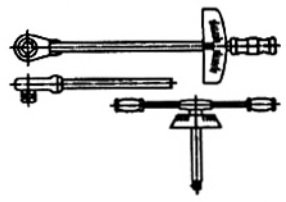
Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ
Mới	Cũ			
5100010	201	Đầu nối vận lỗ vuông, vận bằng tay	(1174-1)	
		Square coupler, hand-operated		
		Carré conducteur (double mâle)		
5100020	202	Đầu nối có trục vuông ngoài, vận bằng tay	(1174-1)	
		External square drive adapter, hand-operated		
		Carré augmentateur (ou réducteur) double mâle		
5100030	203	Đầu nối vận lỗ vuông và trục vuông, vận bằng tay	3316 (1174-1)	
		Adapter socket wrench, hand-operated		
		Augmentateur (ou réducteur) à carré mâle-femelle		
5100040	204	Trục nối để vận lỗ vuông và trục vuông, vận bằng tay	3316 (1174-1)	
5100041		Extension bar, hand-operated		
Rallonge à main (à carrés mâle-femelle)				
5100050	205	Đầu nối có khớp quay, vận lỗ vuông bằng tay	3316 (1174-1)	
		Universal joint, square drive, hand-operated		
		Cardan (à carrés mâle-femelle)		
5100060	207	Đầu nối vận trục vuông và trục 6 cạnh, vận tay	(1173; 1174-1)	
		Screwdriver bit holder for square drive, hexagon driver, square drive, hand-operated		
		Adaptateur à hexagone et entraînement carré femelle		

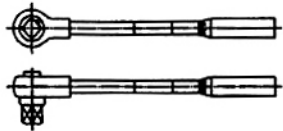
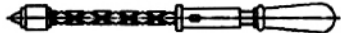




Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ
Mới	Cũ			
5100070	206	Đầu nối lắp vào cạnh có lỗ vuông vận tay nhờ cơ cấu cóc	(1174-1; 2352; 3316)	
		Adapter for square drive for use with spiral ratched screwdriver, hand-operated		
		Adaptateur à carré mâle, pour tournevis automatique		
5100080	208	Đầu nối lắp vào cán 6 cạnh, vận tay nhờ cơ cấu cóc	(1173; 2352)	
		Screwdriver bit holder for hexagon drive, spiral ratched screwdriver, hand-operated		
		Adaptateur à hexagone femelle, pour emploi sur tournevis automatique		
5200010	401	Đầu nối có khớp cầu, vận bằng máy, lắp vào cán có lỗ vuông	(1174-2)	
		Universal joint square drive, machine-operated		
		Rallonge à rotule, à carrés mâle-femelle		
5200020	402	Đầu nối, vận bằng máy, lắp vào cán có lỗ vuông hoặc lỗ 6 cạnh	3317 (1173; 1174-2)	
		Adapter for square drive, hexagon drive, machine-operated		
		Adaptateur à carré mâle avec entraînement hexagone mâle		
5200030	403	Đầu nối, vận bằng máy, lắp vào cán có lỗ 6 cạnh	1173	
		Screwdriver bit holder for hexagon drive, machine-operated		
		Adaptateur à hexagone femelle avec entraînement hexagone mâle		

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ
Mới	Cũ			
5200040	404	Đầu nối, vận bằng máy, lắp vào cán có trục vuông	(1173; 1174-2; 2725-2)	
		Screwdriver bit holder, square drive, machine-operated		
		Douille machine à carré conducteur femelle pour embout 6 pans mâle		
5200050	-	Đầu nối, vận bằng máy, lắp vào cạnh có lỗ vuông hoặc trục vuông	(1174-2)	
		Adapter socket wrench, machine-operated		
		Augmentateur (ou réducteur) à carrés mâle-femelle		
5200060	-	Trục nối, vận bằng máy	(1174-2)	
		Extension bar, machine-operated		
		Rallonge à machine (à carrés mâle-femelle)		

9 Bộ phận dẫn động (Driving parts; Pièces de commande)

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ
Mới	Cũ			
6100010	251	Chìa vận vít có đầu vuông ngoài	3315 (1174-1)	
61000111		Screwdriver, external square		
		Rallonge emmanchée (à carré mâle)		
6100020	-	Tay vận chữ T có đầu vuông ngoài	(1174-1)	
		T-handle, external square		
		Poignée coulissante en T (à carré mâle)		
6100030	252	Chìa vận đai ốc, đầu vuông ngoài có khớp xoay	3315 (1174-1)	
		Nut spinner, flex head		
		Poignée articulée emmanchée (à carré mâle)		

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ
Mới	Cũ			
6100040	253	Tay vặn chữ T, có đầu trục vuông	3315 (1174-1)	
		T-handle square drive		
		Poignée coulissante (à carré mâle)		
6100050 6100051	254	Tay vặn cong có đầu trục vuông	3315 (1174-1)	
Offset handle square drive				
Poignée coudée (à carré mâle)				
6100060 6100061	255	Tay vặn kiểu khoan tay, có đầu vuông ngoài	3315 (1174-1)	
Speeder, brace type				
Vilebrequin (à carré mâle)				
6100070	263	Thanh trượt tay vặn chữ T		
		Sliding tee bar		
		Broche lisse		
6100080	264	Thanh trượt tay vặn chữ T có đường kính giảm dần		
		Sliding tee bar with reduced diameters		
		Broche épaulée		
6100090	256	Tay vặn có bánh cóc	3315 (1174-1)	
		Ratchet handle		
		Clé à cliquet simple		
6100100 6100101	257	Tay vặn có bánh cóc đảo chiều	3315 (1174-1)	
Ratchet handle, reversible				
Clé à cliquet réversible				
6100110 6100111	258	Chìa vặn có du xích đo	6789 (1174-1)	
Torque wrench, deflecting beam type				
Clé dynamométrique à lecture directe				

Ký hiệu		Tên gọi	Tiêu chuẩn ISO	Dụng cụ
Mới	Cũ			
6100120	259	Chìa vặn kiểu chỉnh đặt momen	6789 (1174-1)	
6100121		Torque wrench, torque-setting type		
		Clé dynamométrique à déclenchement		
6100130	261	Chìa vặn vít có truyền động bánh cóc	(2352)	
		Spiral ratchet screwdriver		
		Tournevis automatique		
6100140	-	Chìa vặn vít có du xích đo	6789 (1174-1)	
		Torque screwdriver, deflecting-beam type		
		Tournevis dynamométrique à lecture directe		
6100150	-	Chìa vặn vít kiểu chỉnh đặt momen	6789 (1174-1)	
		Torque screwdriver, torque-setting type		
		Tournevis dynamométrique à déclenchement		
6100160	260	Đầu chìa vặn vít, kiểu chốt, thay thế		
		Screwdriver bit holder, spin type		
		Porte-embouts interchangeable		
6100170	262	Chìa vặn vít tay dùng bằng búa đập		
		Hand impact screwdriver		
		Tournevis à frapper pour vis à tête fendue		

Thư mục tài liệu tham khảo

- [1] ISO 691, Assembly tools for screws and nuts – Wrench and socket openings – Tolerances for general use (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chìa và đầu vặn – Dung sai cho mục đích sử dụng chung).
- [2] ISO 1085, Assembly tools for screws and nuts – Double-ended wrenches – Size pairing (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chìa vặn hai đầu – Cỡ đầu vặn).
- [3] ISO 1173, Assembly tools for screws and nuts – Drive ends for hand- and machine-operated screwdriver bits and connecting parts – Dimensions, torque testing (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu vặn cho chìa vặn tay và vặn máy và các bộ phận lắp nối – Kích thước và thử xoắn).
- [4] ISO 1174-1, Assembly tools for screws and nuts – Driving squares – Part 1: Driving squares for hand socket tools (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Phần 1: Khoảng vặn cho dụng cụ vặn tay).
- [5] ISO 1174-2, Assembly tools for screws and nuts – Driving squares – Part 2: Driving squares for power socket tools (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Phần 2: Khoảng vặn cho dụng cụ vặn tay).
- [6] ISO 1711-1, Assembly tools for screws and nuts – Technical – Part 1: Driving squares for power socket tools (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Yêu cầu kỹ thuật – Phần 1: Chìa và đầu vặn tay).
- [7] ISO 2236, Assembly tools for screws and nuts – Forged and tubular socket wrenches – Maximum outside head dimensions (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chìa vặn dạng ống rèn – Kích thước đầu bên ngoài lớn nhất).
- [8] ISO 2352, Assembly tools for screws and nuts – Spiral ratchet screwdriver ends – Dimensions (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Đầu xoắn của chìa vặn vít – Kích thước).
- [9] ISO 2380-1, Assembly tools for screws and nuts – Screwdrivers for slotted-head screws – Part 1: Tips for hand- and machine-operated screwdrivers (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Tay vặn cho các loại vít có đầu đứng – Phần 1: Các loại tay vặn máy).
- [10] ISO 2380-2, Assembly tools for screws and nuts – Screwdrivers for slotted-head screws – Part 2: General requirements, lengths of blades and marking of hand-operated screwdrivers (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Phần 2: Yêu cầu chung về chiều dài và ghi nhãn cho tay vặn).
- [11] ISO 2725-3, Assembly tools for screws and nuts – Square – Part 3: Machine-operated sockets (“non-impact”) - Dimensions (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Phần 3: Đầu vặn máy “không va đập – Kích thước).
- [12] ISO 3318, Assembly tools for screws and nuts – Double-headed open-ended wrenches, double-headed ring wrenches and combination wrenches – Maximum widths of heads (Dụng cụ lắp ráp vít và đai ốc – Chìa vặn hai đầu hở, chìa vặn vòng hai đầu và chìa vặn phối hợp – Chiều rộng lớn nhất của đầu).